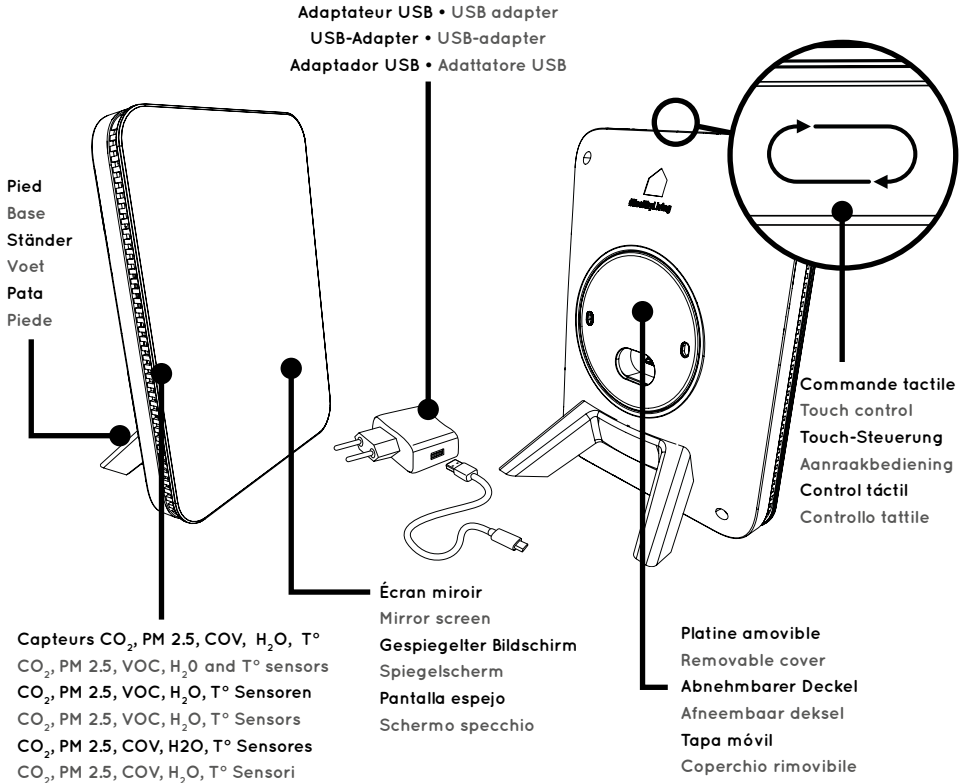


walter[®]

FR		Guide Utilisateur
EN		User guide
DE		Benutzerhandbuch
NL		Gebruikershandleiding
ES		Guía usuarios
IT		Guida utenti

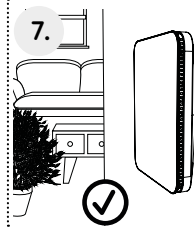
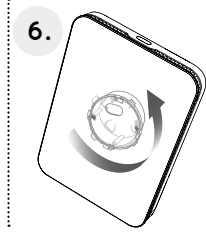
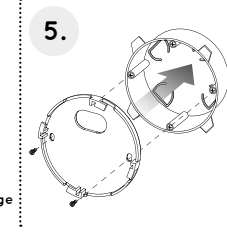
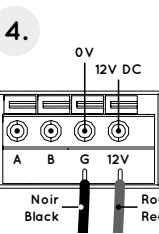
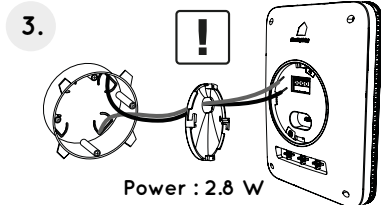
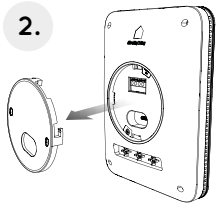
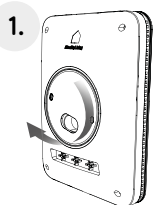
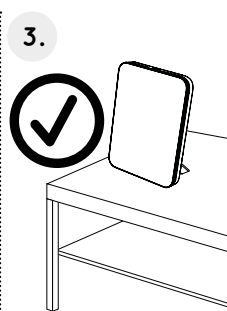
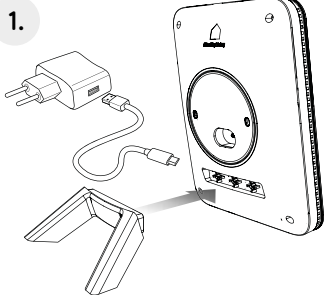
Meet walter!

Faites connaissance avec walter! • Bekanntschaft machen mit walter! • Maak kennis met walter! • Descubra walter! • Prendere dimestichezza con walter!



How to install walter?

Comment installer walter? • Richtiges Installieren von walter? • Hoe installeer je walter? •
Cómo utilizar su walter? • Come installare walter?

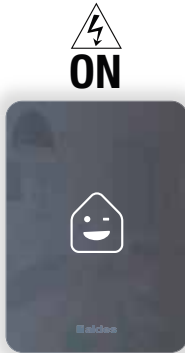


Ce montage doit être réalisé par un installateur. • The assembly work must be carried out by a qualified fitter.
Diese Montage ist von einem Installateur durchzuführen. • Deze montage moet door een installateur worden uitgevoerd.
Este montaje debe ser realizado por un instalador. • Il montaggio deve essere seguito da un installatore.

4 steps to start!

4 étapes pour démarrer ! • 4 einfache Schritte zum Start ! • 4 stappen om te beginnen !
4 etapas para empezar ! • 4 fasi per iniziare !

1.



2.



3.



Bluetooth



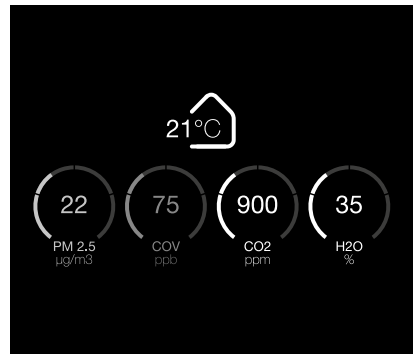
WiFi

2,4GHz network only

4.








5.



Your indoor air quality (IAQ)

Votre qualité d'air intérieur (QAI) • Ihre Innenluftqualität (IAQ) • Uw luchtkwaliteit binnenshuis (IAQ)
Su calidad de aire interior (CAI) • La vostra qualità dell'aria interna (QAI)

Indicateur Indicator Indikator Indicator Indicador Indicatore	Index Aldes* • Aldes index* Aldes Index* • Aldes-index* Indice Aldes* • Indice Aldes*	Intérieur • Indoors • Innenluft Binnen • Interior • Interno
	0 - 25	Qualité d'air optimale • Optimum air quality Optimale Luftqualität • Optimale luchtkwaliteit Calidad de aire óptima • Qualità dell'aria ottimale
	26 - 50	Bonne qualité d'air • Good air quality Gute Luftqualität • Goede luchtkwaliteit Buena calidad de aire • Buona qualità dell'aria
	51 - 75	Qualité d'air moyenne • Average air quality Mittlere Luftqualität • Middelmatige luchtkwaliteit Calidad de aire mediana • Qualità dell'aria media
	76 - 100	Mauvaise qualité d'air • Poor air quality Schlechte Luftqualität • Slechte luchtkwaliteit Mala calidad de aire • Cattiva qualità dell'aria
	<p>wlter peut se connecter à votre solution de purification d'air et de ventilation. Le mode Boost se déclenche automatiquement quand l'Index Aldes dépasse 75. wlter can be connected to your air purification and ventilation solution. Boost mode is triggered automatically when the Aldes index exceeds 75. wlter kann mit Ihrem Gerät zur Luftreinigung und Belüftung verbunden werden. Der Boost-Modus wird automatisch ab dem Aldes index über 75 ausgelöst. wlter kan verbinding maken met uw luchtreinigings- en ventilatie-oplossing. De boost-modus wordt automatisch ingeschakeld zodra de Aldes-index hoger is dan 75. wlter puede conectarse a su solución de purificación de aire y de ventilación. El modo Boost se activa automáticamente cuando el índice Aldes sobrepasa 75. wlter può collegarsi alla vostra soluzione di purificazione dell'aria e di ventilazione. Il modo Boost entra in funzione automaticamente quando l'Indice Aldes supera 75.</p>	

* L'index Aldes est calculé par des algorithmes et des données reçues des capteurs de CO2, COV, PM2.5 et H2O.

* The Aldes index is calculated by algorithms and data received from CO2, VOC, PM 2.5 and H2O sensors.

* Der Aldes Index wird anhand von Algorithmen und Daten berechnet, die das System von den CO2, VOC, PM2.5 und H2O Sensoren erhält.





* De Aldes-index wordt berekend met algoritmen en met gegevens ontvangen van de CO2, VOC, PM2.5 en H2O sensors.

* El índice Aldes se calcula mediante algoritmos y datos recibidos de los sensores de CO2, COV, PM2.5 y H2O.

* L'indice Aldes è calcolato tramite algoritmi e dati ricevuti dai sensori di CO2, COV, PM2.5 e H2O.

Your outdoor air quality (OAQ)

Votre qualité d'air extérieur (QAE) • Ihre Außenluftqualität (AQ) • Uw luchtkwaliteit buitenshuis (OAQ)
 Su calidad de aire exterior (CAE) • La vostra qualità dell'aria esterna (QAE)

Indicateur Indicator Indikator Indicador Indicatore	Index Aldes* • Aldes index* Aldes Index* • Aldes-index* Indice Aldes* • Indice Aldes*	Extérieur • Outdoors • Außenluft Buiten • Exterior • Esterno
	0 - 25	Qualité d'air optimale • Optimum air quality Optimale Luftqualität • Optimale luchtkwaliteit Calidad de aire óptima • Qualità dell'aria ottimale
	26 - 50	Bonne qualité d'air • Good air quality Gute Luftqualität • Goede luchtkwaliteit Buena calidad de aire • Buona qualità dell'aria
	51 - 75	Qualité d'air moyenne • Average air quality Mittlere Luftqualität • Middelmatige luchtkwaliteit Calidad de aire mediana • Qualità dell'aria media
	76 - 100	Mauvaise qualité d'air • Poor air quality Schlechte Luftqualität • Slechte luchtkwaliteit Mala calidad de aire • Cattiva qualità dell'aria

* L'index Aldes est calculé par des données reçues du cloud Aldes.

* The Aldes index is calculated by data received from the Aldes cloud.

* Der Aldes Index wird anhand von Daten aus der Aldes Cloud berechnet.

* De Aldes-index wordt berekend met gegevens die zijn ontvangen van de Aldes-cloud.

* El índice Aldes se calcula mediante los datos recibidos de la nube Aldes.


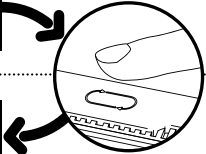
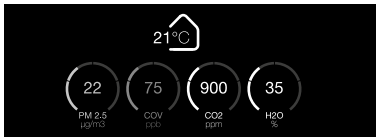
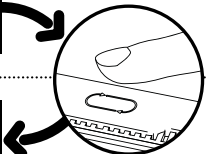

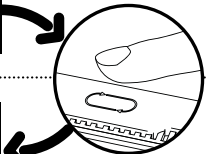


* L'indice Aldes è calcolato con dati ricevuti dal cloud Aldes.

Meet the features

Découvrez tous les modes • Entdecken Sie unsere verschiedenen Modi • Ontdek alle bedrijfsstanden • Descubra todos los modos • Guarda tutti i modi



Appui court : défilement des affichages • Short press: display scroll
Kurze Betätigung: Abscrollen der verschiedenen Anzeigen
Kort indrukken: door schermen bladeren
Pulsación corta: recorrido de las visualizaciones
Impulso breve: scorrimento del display

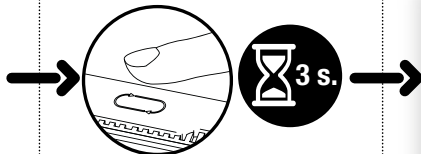
<p>1.</p> <p>► p. 5</p>	<p>Affichage principal (QAI) Main display (IAQ) Hauptanzeige (IAQ) Hoofdpagina (IAQ) Visualización principal (CAI) Display principale (QAI)</p>	 
<p>2.</p>	<p>Affichage détaillé (QAI) Detailed display (IAQ) Detailierte Anzeige (IAQ) Detailpagina (IAQ) Visualización detallada (CAI) Display dettagliato (QAI)</p>	 
<p>3.</p> <p>► p. 6</p>	<p>Affichage principal (QAE) Main display (OAQ) Hauptanzeige (OAQ) Hoofdpagina (OAQ) Visualización principal (CAE) Display principale (QAE)</p>	 
<p>4.</p>	<p>Affichage détaillé (QAE) Detailed display (OAQ) Detailierte Anzeige (OAQ) Detailpagina (OAQ) Visualización detallada (CAE) Display dettagliato (QAE)</p>	 

B**Appui long : affichage du mode favori (configurable via application AldesConnect™)****Long press: display favourite mode (configurable via AldesConnect™ application)****Lange Betätigung: Anzeige des bevorzugten Modus (über die Applikation AldesConnect™ konfigurierbar)****Lang indrukken: weergave van favoriete modus (configureerbaar via de AldesConnect™-toepassing)****Pulsación larga: visualización del modo Preferido (que se configura mediante la aplicación AldesConnect™)****Impulso lungo: visualizzazione del modo preferito (configurabile con l'applicazione AldesConnect™)**

1.



2.

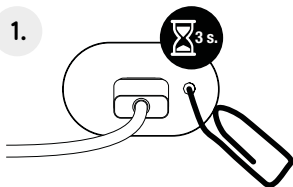


3.

Mode favori
Display favourite mode
Bevorzugten Modus
Favoriete modus
Modo preferito
Modo preferito

**Mode RESET • RESET mode • RESET Modus • RESET-stand • Modo RESET • Modo RESET**

1.

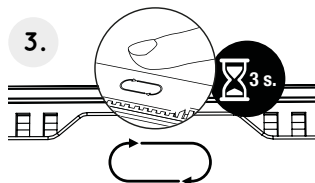


2.

To reset the system,
 press 3 seconds on



3.



Security and maintenance

Sécurité et entretien • Sicherheit und Instandhaltung • Veiligheid en onderhoud • Seguridad y mantenimiento • Sicurezza e manutenzione

FR Ne pas tenter d'ouvrir le produit. Éviter les chocs et les chutes. Ne pas utiliser en extérieur. Ne pas laisser le produit en plein soleil. Ne pas laisser le produit à l'extérieur (pluie, gel, ...). Ne pas introduire du liquide dans le produit et ne pas immerger le produit dans un liquide. Ne pas exposer Walter® à des environnements très pollués tel qu'un logement en cours de rénovation. Ne pas souffler directement sur Walter® de la fumée ou des polluants. Ne pas utiliser le produit dans des conditions de température et d'humidité extrêmes (-10°C à 50°C et 0% à 95% d'hygrométrie sans condensation). Toute utilisation ou modification du produit non prévue par cette notice pourrait entraîner un danger pour l'utilisateur. Raccorder et fixer les câbles de façon à ce qu'aucune contrainte externe ne soit transmise au niveau du raccordement du produit. Tenir hors de portée des enfants. Nettoyer régulièrement les aérations latérales avec un aspirateur. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES. Si votre index de qualité d'air intérieur reste élevé (>75) après plusieurs semaines dans des conditions normales approchez-vous du service après-vente.

EN Do not attempt to open the product. Avoid impacts and drops. Do not use outdoors. Do not leave the product exposed to direct sunlight. Do not leave the product outside (rain, ice, etc.). Do not allow liquid to penetrate the product, do not immerse the product in liquid. Do not expose Walter® to highly polluted environments such as a renovation worksite. Do not blow smoke or pollutants directly on Walter®. Do not use the product in extreme temperature or humidity conditions (acceptable range -10 °C to +50 °C and 0% to 95% humidity without condensation). Any use or modification to the product not foreseen in these instructions may cause a hazard for the user. Connect and fix the cables so that no external stresses are transferred at the product connection. Keep out of the reach of children. Regularly clean the side grilles with a vacuum cleaner. DO NOT USE CHEMICAL CLEANING PRODUCTS. If your indoor air quality index remains high (> 75) after several weeks in normal conditions, contact the customer service department.

DE Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen. Vermeiden Sie Stöße und lassen Sie es nicht herunterfallen. Nicht im Außenbereich verwenden. Das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Das Produkt nicht draußen lassen (Regen, Frost, ...). Keine Flüssigkeit in das Produkt einbringen und das Produkt keinesfalls in Flüssigkeit tauchen. Walter® sollte keinesfalls in einer stark verschmutzten Umgebung, wie beispielsweise in einer Wohnung eingesetzt werden, in der Renovierungsarbeiten durchgeführt werden. Keinen Rauch oder Schmutzstoffe direkt auf Walter® blasen. Das Produkt sollte keinesfalls bei extremer Temperatur und Luftfeuchtigkeit (-10°C bis 50°C und 0% bis 95% Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation) eingesetzt werden. Jede Verwendung oder Veränderung des Produkts, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, können Gefahren für den Benutzer hervorrufen. Schließen Sie die Kabel an und befestigen Sie diese so, dass kein Zwang von außen auf die Anschlüsse des Produkts übertragen wird. Außerhalb der Reichweite von Kinder aufbewahren. Die seitlichen Belüftungsöffnungen regelmäßig mit einem Staubsauger reinigen. KEINE CHEMIKALIEN VERWENDEN. Falls Ihr Raumluft-Qualitätsindex auch nach mehreren Wochen unter normalen Bedingungen erhöht (>75) bleiben sollte, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

NL Probeer niet om het product te openen. Voorkom schokken en vallen. Gebruik het niet buitenshuis. Stel het product niet bloot aan direct zonlicht. Laat het product niet buiten liggen (regen, vorst, ...). Spuit geen vloeistof in het product en dompel het product niet onder in een vloeistof. Stel de Walter® niet bloot aan een zeer vervuilde omgeving zoals een woning die wordt verbouwd. Blaas geen rook of verontreinigende stoffen rechtstreeks op de Walter®. Gebruik het product niet bij extreme temperatuur en vochtigheid (-10 ° C tot 50 ° C en 0% tot 95% RH niet-condenserend). Elke toepassing of wijziging van het product die niet in deze handleiding is voorzien, kan een gevaar voor de gebruiker inhouden. Sluit de kabels aan en bevestig deze zodanig dat er geen trekspanning kan ontstaan op de aansluitingen van het product. Zorg dat het buiten het bereik van kinderen wordt gehouden. Reinig regelmatig de ventilatieopeningen aan de zijkant met een stofzuiger. GEBRUIK GEEN CHEMICALIËN. Neem contact op met de klantendienst als na enkele weken onder normale omstandigheden de index voor binnenlucht kwaliteit hoog blijft (> 75).

ES No intente abrir el producto. Evite los golpes y las caídas. No utilice en el exterior. No deje el producto en pleno sol. No deje el producto en el exterior (lluvia, hielo...). No introduzca líquidos en el producto y no sumergir el producto en un líquido. No exponer Walter® a entornos muy contaminados, como un edificio en fase de renovación. No soplar humo o contaminantes directamente en Walter®. No utilizar el producto en condiciones de temperatura y de humedad extremas (-10°C a 50°C y 0% a 95% de higrometría sin condensación). Cualquier utilización o modificación del producto no prevista por esta instrucción podría ocasionar un peligro para el usuario. Conecte y fije bien los cables de forma que no se transmita ningún esfuerzo externo a nivel de la conexión del producto. Conserve lejos del alcance de los niños. Limpie regularmente las aireaciones laterales con un aspirador. NO UTILICE PRODUCTOS QUÍMICOS. Si su índice de calidad de aire interior sigue estando muy alto (>75) después de varias semanas en condiciones normales, póngase en contacto con el servicio postventa.

IT Non aprire il prodotto. Evitare urti e cadute. Non utilizzare il prodotto all'esterno. Non lasciare il prodotto direttamente esposto al sole. Non lasciare il prodotto all'esterno (pioggia, gelo, ecc.) Il prodotto non deve entrare in contatto con nessun liquido. Non installare Walter® in ambienti fortemente inquinati, come ad esempio un alloggio in corso di rinnovamento. Non soffiare direttamente su Walter® fumo o altri agenti inquinanti. Non utilizzare il prodotto in condizioni di temperatura o umidità estreme (da -10°C a 50°C e da 0% a 95% di igrometria senza condensa). Qualsiasi uso o modifica del prodotto non previsto dalle presenti istruzioni può comportare un rischio per l'utilizzatore. Raccordare e fissare i cavi in modo che le sollecitazioni esterne non vengano trasmesse all'altezza del raccordo del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Pulire regolarmente le aereazioni laterali con un aspiratore NON UTILIZZARE PRODOTTI CHIMICI. Se l'indice della qualità dell'aria interna resta alto (>75) dopo diverse settimane in condizioni normali, contattare il servizio post vendita.

Warranty and conformity

Garantie et conformité • Garantie und Konformität • Garantie en conformiteit
Garantía y conformidad • Garanzia e conformità

Aldes garantit le produit 'Walter' contenu dans l'emballage d'origine contre tout défaut matériel et de conception dans le cadre d'une utilisation normale conformément aux directives publiées dans la partie 'Sécurité et entretien' pour une durée de 1 ans à partir de la date d'achat. Aldes décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages découlant du non-respect des instructions applicable à l'utilisation du produit.

FR



Déclaration de conformité :

Ce produit est marqué .

Les certificats de conformité du produit aux normes en vigueur sont disponibles auprès du fabricant.

Cette notice ainsi que l'emballage du produit peuvent être intégralement recyclés.



Ce symbole signifie que le produit doit être éliminé dans une structure de récupération et de recyclage approprié.

Conçu en France - Assemblé en R.P.C.

EN



Compliance declaration:

This product is marked .

The certificates of product compliance with the standards in force are available from the manufacturer.

This notice and the product packaging can be fully recycled.



This symbol means that the product must be disposed of in an appropriate recovery and recycling structure.

Designed in France - Assembled in R.P.C.

DE



Konformitätserklärung:

Dieses Produkt verfügt über die Kennzeichnung .

Bescheinigungen über die Konformität des Produkts mit den geltenden Vorschriften sind beim Hersteller erhältlich.

Diese Anleitung und die Verpackung des Produkts können vollständig recycelt werden.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt zur Entsorgung einer entsprechenden Recyclingstelle zugeführt werden muss.

Entwickelt in Frankreich - Montiert in der VRCh.

NL



Verklaring van overeenstemming:

Dit product heeft de EC-markering .

De certificaten voor de overeenstemming van het product met de geldige normen zijn beschikbaar bij de fabrikant.

Deze handleiding en de verpakking van het product kunnen volledig worden gerecycled.



Dit symbool betekent dat het product na afdanking moet worden verwerkt in een geschikte herwinnings- en recyclingstructuur.

Ontworpen in Frankrijk - Geassembleerd in R.P.C.

Aldeo garantiza el producto Walter® contenido en el embalaje de origen contra cualquier defecto material y de diseño en el marco de una utilización normal, en conformidad con las directivas publicadas en la parte 'Seguridad y Mantenimiento', por un periodo de 1 año a partir de la fecha de compra. Aldeo no asume ninguna responsabilidad por eventuales daños debidos al incumplimiento de las instrucciones aplicable a la utilización del producto.

ES



Declaración de conformidad:

Este producto está marcado .

Los certificados de conformidad del producto a las normas vigentes están disponibles ante el fabricante.

Esta instrucción, así como el embalaje del producto, pueden ser reciclados íntegramente.



Este símbolo significa que el producto debe ser eliminado en una estructura de recuperación y de reciclaje apropiada.

■ Diseñado en Francia - Ensamblado en P.R.C.

Aldeo garantisce il prodotto Walter® fornito nell'imballaggio originale contro qualsiasi difetto materiale e progettuale nell'ambito di un uso normale, conformemente alle direttive pubblicate nel capitolo 'Sicurezza e manutenzione' per un periodo di 1 anno dalla data di acquisto. Aldeo declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni d'uso del prodotto.

IT



Dichiarazione di conformità:

Il prodotto è marcato .

I certificati di conformità del prodotto con le norme vigenti sono disponibili presso il costruttore.

Le presenti istruzioni e l'imballaggio del prodotto possono essere integralmente riciclati.



Questo simbolo significa che il prodotto deve essere smaltito in una apposita struttura di recupero e riciclaggio.

■ Disegnato in France - Assemblato in P.R.C.

Technical data

Données techniques • Technische Daten • Technische gegevens
Datos técnicos • Dati tecnici

FR

Dimensions du produit (mm) : 180 x 132 x36 - Câble Micro USB - 100-240 VAC - 5VDC 1A - Connectivité Wi-Fi, Bluetooth - Capteurs : COV : 0-600 ppb - PM 2.5: 0-1000 µg/m³ - CO₂ : 0-5000 ppm - Hygrométrie : 0-100% RH - Température : -40°C à 125°C - Compatible avec Android et iOS.

EN

Product dimensions (mm): 180 x 132 x36 - Micro USB cable - 100-240 VAC - 5 VDC 1A - WiFi, Bluetooth connectivity - Sensors: VOC: 0-600 ppb - PM 2.5: 0-1000 µg/m³ - CO₂: 0-5000 ppm - Humidity: 0-100% RH - Temperature: -40°C to 125°C - Compatible with Android and iOS.

DE

Produktabmessungen (mm): 180 x 132 x36 - Micro USB Kabel - 100-240 VAC - 5VDC 1A - Verbindung über WLAN, Bluetooth - Sensoren: VOC: 0-600 ppb - PM 2.5: 0-1000 µg/m³ - CO₂: 0-5000 ppm - Luftfeuchtigkeit: 0-100% RH - Temperatur: -40°C bis 125°C - Mit Android und iOS kompatibel.

NL

Productafmetingen (mm): 180x132x36 - Micro-USB-kabel - 100-240 VAC - 5VDC 1A - Connectiviteit: Wi-Fi, Bluetooth - Sensoren: VOC: 0-600 ppb - PM 2.5: 0-1000 µg/m³ - CO₂ : 0-5000 ppm - Luchtvochtigheid: 0-100% RV - Temperatuur: -40°C tot 125°C - Compatibel met Android en iOS.

ES

Dimensiones del producto (mm): 180 x 132 x36 - Cable Micro USB - 100-240 VAC - 5VDC 1A - Conectividad Wi-Fi, Bluetooth - Sensores: COV: 0-600 ppb - PM 2.5: 0-1000 µg/m³ - CO₂: 0-5000 ppm - Higrometría: 0-100% RH - Temperatura: -40°C a 125°C - Compatible con Android e iOS.

IT

Dimensioni del prodotto (mm): 180 x 132 x36 - Cavo Micro USB - 100-240 VAC - 5VDC 1A - Connettività Wi-Fi, Bluetooth - Sensori: COV: 0-600 ppb - PM 2.5: 0-1000 µg/m³ - CO₂: 0-5000 ppm - Igrometria: 0-100% RH - Temperatura: -40°C - 125°C - Compatibile Android e iOS.



www.aldes.com